
A.L. 31 tal-2010

**ATT DWAR L-AWTORITÀ TA' MALTA DWAR IR-RIZORSI
(KAP. 423)**

**Regolamenti ta' l-2010 li Jemendaw ir-Regolamenti dwar
il-Provvista ta' l-Ilma u s-Servizzi tad-Drenagg**

BIS-SAHHA tas-setgħat mogħtija bis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 28 ta' l-Att dwar l-Awtorità ta' Malta dwar ir-Rizorsi, il-Ministru għar-Rizorsi u Affarijiet Rurali, wara konsultazzjoni ma' l-Awtorità ta' Malta dwar ir-Rizorsi, għamel dawn ir-regolamenti li ġejjin:

1. (1) It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu Regolamenti ta' l-2010 li Jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Provvista ta' l-Ilma u s-Servizzi tad-Drenagg, u għandhom jiftiehm u jinqraw bħala haġa waħda mar-Regolamenti ta' l-2004 dwar il-Provvista ta' l-Ilma u s-Servizzi tad-Drenagg, hawn aktar 'il quddiem imsejha "ir-regolamenti prinċipali".

Titolu u bidu fis-seħh.

A.L. 525 ta' l-2004.

(2) Dawn ir-regolamenti għandhom jidhlu fis-seħh fil-15 ta' Jannar, 2010, ħlief għall-paragrafu (b) tar-regolament 3 ta' dawn ir-regolamenti li għandu jidhol fis-seħh f'dik id-data li l-Ministru responsabbli għar-rizorsi jordna b'avviż fil-Gazzetta.

2. Ir-regolament 2 tar-regolamenti prinċipali, għandu jiġi emendat kif ġej:

Jemenda r-regolament 2 tar-regolamenti prinċipali.

(a) it-tifsiriet "konsumatur" u "konsumatur aħħari" fit-test Malti għandhom jiġu mħassra u minflok il-kliem "konsumatur" u "konsumatur aħħari" kull fejn dawn jinsabu fir-regolamenti prinċipali, għandhom jidhlu l-kliem "klijent" u "klijent aħħari" rispettivament;

(b) minnufih wara t-tifsira "fornitur ta' l-ilma mhux tajjeb għax-xorb" għandha tidhol din it-tifsira li ġejja:

“ "klijent" tfisser u tinkludi kull persuna naturali jew ġuridika li għaliha jkun qed jiġi provdut ilma minghand fornitur tal-ilma u, jew li tkun tirċievi servizzi

tad-drenaġġ mingħand operatur tas-servizzi tad-drenaġġ, u kull fejn din tinsab f'dawn ir-regolamenti, għandha tinkludi wkoll klijent aħhari;”;

(ċ) minnufih wara t-tifsira “ilma tajjeb tax-xorb” għandha tidhol din it-tifsira ġdida li ġejja:

“ “ilma tal-baħar” tfisser ilma li jkollu konduttività elettrika ta' iktar minn 50,000 μ S/cm;”;

(d) minnufih wara t-tifsira “impjant għat-trattament tad-drenaġġ” għandha tidhol din it-tifsira li ġejja:

“ “klijent aħhari” tfisser kull persuna naturali jew ġuridika li għaliha jkun qed jiġi provdut l-ilma mingħand provditur ta' l-ilma għall-użu tagħha u, jew li tkun tircievi servizzi ta' drenaġġ mingħand operatur tas-servizzi tad-drenaġġ għall-użu tagħha;”;

(e) minflok it tifsira “provvista ta' ilma” għandha tidhol it-tifsira li ġejja:

“ “provvista ta' ilma” tfisser u tinkludi t-twettiq ta' kull jew xi attività f'dak li għandu x'jaqsam mat-trattament, trasferiment, distribuzzjoni, provvista u, jew bejgħ bl-imnut ta' ilma ħlief għal ilma tal-flixxkun, kemm jekk dik l-attività tkun qegħda ssir għal xi dritt, tariffa jew xi xort' oħra ta' kumpens, ikun kif ikun deskritt, kemm jekk ma tkunx;”;

(f) minflok it-tifsira “servizzi tad-drenaġġ” għandha tidhol it-tifsira li ġejja:

“ “servizzi tad-drenaġġ” tfisser it-twettiq ta' kull attività jew xi waħda mill-attivitajiet f'dak li għandu x'jaqsam mal-ġbir ta' drenaġġ, trattament, trasferiment u, jew rimi ta' ilma tad-drenaġġ, u t-trasferiment u, jew ir-rimi u, jew il-provvista u, jew il-bejgħ bl-imnut ta' effluwent, kemm jekk dawk l-attivitajiet ikunu qegħdin jiġu mwettqa għal xi dritt, tariffa jew xi xort' oħra ta' kumpens, ikun kif ikun deskritt, kemm jekk ma jkunux;”;

(g) minnufih wara t-tifsira “sistema ta' ġbir tad-drenaġġ” għandha tidhol din it-tifsira ġdida li ġejja:

“*tanker* ta' ġbir tad-drenaġġ” tfisser kull vettura, karru jew *semi-trailer*, li jkollhom kapaċità li jgħorru volum ta' drenaġġ ta' mhux inqas minn tliet metri kubi;” u

(h) minnufih wara t-tifsira ġdida “*tanker* ta' ġbir tad-drenaġġ” għandha tidhol din it-tifsira ġdida li ġejja:

“*tanker* ta' l-ilma” tfisser kull vettura, karru jew *semi-trailer* li jkollhom kapaċità li jgħorru volum ta' ilma ta' mhux inqas minn tliet metri kubi.”.

3. Ir-regolament 3 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Jemenda r-regolament
3 tar-regolamenti
prinċipali.

(a) minnufih wara s-subregolament (1) (a) (iv) tiegħu, għandha tidhol din il-partita ġdida li ġejja:

“(v) provvista ta' ilma għal użu personali minn *tankers* ta' ilma;”;

(b) minnufih wara s-subregolament (1) (b) (iv), tiegħu, għandha tidhol din il-partita ġdida li ġejja:

“(v) twettiq ta' servizzi ta' drenaġġ għal użu personali minn *tanker* ta' ġbir tad-drenaġġ;”;

(ċ) is-subregolament (2) u (3) tiegħu għandhom jiġu mħassra; u

(d) minnufih wara s-subregolament (1) tiegħu għandu jidhol dan is-subregolament ġdid li ġej:

“(2) Dan ir-regolament għandu japplika għal kull persuna li tkun tipprovdi jew toffri servizz, jew li tkun topera sistema, jew li tkun twettaq xi attività ta' servizz jew l-eżerċizzju tagħha skond dawn ir-regolamenti kemm jekk dak is-servizz, sistema jew attività ta' servizz jew l-eżerċizzju tagħha jkunu qegħdin jiġu mwettqa għal xi dritt, tariffa jew kull xort' oħra ta' kumpens, ikun kif ikun deskritt, kemm jekk ma jkunux.”.

L.N. 31 of 2010**MALTA RESOURCES AUTHORITY ACT
(CAP. 423)****Water Supply and Sewerage Services (Amendment)
Regulations, 2010**

IN exercise of the powers conferred by sub-article (1) of article 28 of the Malta Resources Authority Act, the Minister for Resources and Rural Affairs, after consultation with the Malta Resources Authority has made the following regulations:

Title and
commencement.

L.N. 525 of 2004.

1. (1) The title of these regulations is Water Supply and Sewerage Services (Amendment) Regulations, 2010 and they shall be read and construed as one with the Water Supply and Sewerage Services Regulations, 2004 hereinafter referred to as “the principal regulations”.

(2) These regulations shall come into force on the 15th of January, 2010 except for paragraph (b) of regulation 3 hereof which shall come into force on such date as the Minister responsible for resources shall order by notice in the Gazette.

Amends regulation
2 of the principal
regulations.

2. Regulation 2 of the principal regulations, shall be amended as follows:

(a) the definitions “konsumatur” and “konsumatur aħħari” in the Maltese text shall be deleted and for the words “konsumatur” and “konsumatur aħħari” wherever they occur in the principal regulations, there shall be substituted the words “klijent” and “klijent aħħari” respectively;

(b) for the definition “customer” there shall be substituted the following: “ “customer” means and includes any natural or legal person who is supplied with water from a water supplier and, or who receives sewerage services from a sewerage service operator, and wherever it occurs in these regulations, it shall also include “final customer;”;

(c) for the definition “ “final customer” there shall be substituted the following:

“ “final customer” means any natural or legal person who is supplied with water from a water supplier

for his own use and, or who receives sewerage services from a sewerage services operator for his own use;”;

(d) for the definition “sewerage services” there shall be substituted the following:

“ “sewerage services” means the carrying out of all or any of the activities regarding collection of sewage, treatment, transfer and, or disposal of waste water and the transfer and, or disposal and, or supply and, or retail of effluent, whether or not such activities are carried out against a fee, charge or any other form of remuneration, howsoever it may be described;”;

(e) for the definition “supply of water” there shall be substituted the following:

“ “supply of water” means and includes the carrying out of all or any of the activities regarding treatment, transfer, distribution, supply and, or retail of water other than bottled water, whether or not such activities are carried against a fee, charge, or any other form of remuneration, howsoever it may be described, but does not include water abstraction;”;

(f) immediately after the definition “public water distribution network” there shall be inserted the following new definition:

“ “seawater” means water which has an electrical conductivity of more than 50,000 $\mu\text{S}/\text{cm}$;”;

(g) immediately after the definition “sewage collection system” there shall be inserted the following new definition:

“ “sewage collection tanker” means any vehicle, trailer or semi-trailer which has a capacity of transporting a volume of sewage of not less than three cubic meters;”;

(h) immediately after the definition “water distribution network” there shall be added the following new definition:

Amends regulation 3 of the principal regulations.

3. Regulation 3 of the principal regulations shall be amended as follows:

“(a) ‘‘water tanker’’ means any vehicle, trailer or semi-trailer which has a capacity of transporting a volume of water of not less than three cubic meters;”.

(a) immediately after sub-regulation (1) (a) (iv) thereof there shall be added the following new item:

“(v) supply of water for own use by water tankers;”;

(b) immediately after sub-regulation (1) (b) (iv) thereof there shall be added the following new item:

“(v) carrying out sewerage services for own use by a sewage collection tanker;”;

(c) sub-regulations (2) and (3) thereof shall be deleted;

and

(d) immediately after sub-regulation (1) thereof there shall be added the following new sub-regulation:

“(2) This regulation shall apply to any person providing or offering a service, or operating a system, or carrying out a service activity or the exercise thereof in terms of these regulations whether or not such service, system or service activity or the exercise thereof are carried out against a fee, charge or any other form of remuneration, howsoever it may be described.”.

